



Deutsch | Français

Belimo setzt Meilensteine für die Zukunft
Belimo motorisiert Ventile für RLT-Anwendungen
Die Zukunft wird multi-funktional

Europäische Fachpressekonferenz zum Thema:

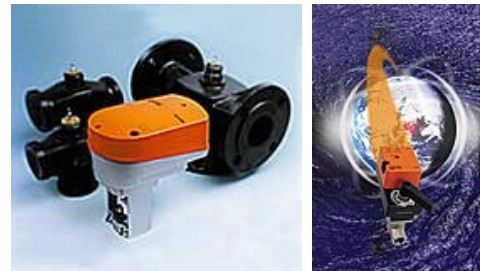
Belimo steigt in das Ventilgeschäft ein

Presstext
Europäische Fachpressekonferenz der BELIMO Automation AG, Wetzikon/Schweiz:

Belimo setzt Meilensteine für die Zukunft

Belimo ist die weltweit führende Anbieterin von Klappenstellantrieben in Lüftungs- und Klimaanlage. An einer Medienkonferenz in der Schweiz informierte das Unternehmen über aktuelle Entwicklungen und Pläne für die Zukunft. Innovationen wie die Multi-Funktions-Technologie MFT und der Einstieg in das Ventilgeschäft für RLT-Anlagen eröffnen dem spezialisierten Unternehmen neue Wachstumspotentiale.

Mit der Erfindung des Steckmotors für Lüftungsklappen leitete Belimo 1975 eine technologische Neuorientierung der ganzen Branche ein. Vor 7 Jahren führte sie den bürstenlosen Gleichstrom-Antrieb ein, der heute als «state-of-the-art» gilt. Nicht zuletzt hat auch die grosse Innovationskraft Belimo zum weltweiten Marktleader gemacht. Mit neuen Lösungen und Technologien will das Unternehmen noch 1999 in Etappen in das Ventilgeschäft einsteigen.



Marktorientierte Strukturen

Trotz teilweise schwierigen konjunkturellen Umfeldern in Europa und Asien blickt Belimo wiederum auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurück. Für 1998 weist das Unternehmen Umsatzsteigerungen in Europa (5 Prozent) und vor allem in den USA (9 Prozent) sowie eine Produktionsausweitung auf über 1,5 Mio. Antriebe (1998) aus. Der Unternehmensgewinn wuchs um 11 Prozent, teilweise beeinflusst von einer steuerlichen Sondersituation.

Mit der Gründung der BELIMO Holding AG in 1998 verschaffte sich das Unternehmen eine moderne, seiner Grösse und den weltweiten Aktivitäten angepasste Konzernstruktur. Die neue Konzernleitung wurde gegenüber der früheren Geschäftsleitung verjüngt und die Organisation auf die Bedürfnisse der heutigen und künftigen Märkte ausgerichtet. Die Holding und ihre 10 Tochtergesellschaften beschäftigen gegen 450 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Produziert wird in eigenen Werken in Hinwil und Wetzikon (Schweiz) sowie seit November 1997 auch in Danbury (USA).

Einstieg in das Ventilgeschäft, Technologien für die Zukunft

Mit neuen Klappenstellantrieben für Luft-Stellglieder und der Neuentwicklung der Sortimente für Ventilanwendungen in RLT-Anlagen hat Belimo die Weichen für ein weiteres Wachstum gestellt. Die Ventilsortimente positionieren das Unternehmen als Komplettanbieter für Stellglieder im HLK Markt. Die unternehmerische Kernkompetenz kann so auf breiter Basis genutzt werden. Neu bietet Belimo ihren Kunden ausserdem ein umfassendes digitales Informationssystem auf Internet und CD-ROM an.

Die diesjährige Einführung der Multi-Funktions-Technologie MFT im Stellantrieb-Sortiment soll den Marktvorsprung des Unternehmens erneut vergrössern: Diese bahnbrechende Technologie ermöglicht es, Antriebe durch Parametrierung den Anforderungen des Anwenders flexibel anzupassen. (Ergänzungen siehe Text «Die Zukunft wird multi-funktional» sowie «Belimo motorisiert Ventile für RLT-Anwendungen»)

Optimistisch in die Zukunft

Nach dem sehr positiven Echo auf die neuen Ventil-Sortimente anlässlich der Fachausstellung ASHRAE, Chicago, USA im Januar 1999, erwartet Belimo auch an der Fachmesse ISH in Frankfurt, Deutschland, positive Reaktionen. Diese Neuheiten und mehr findet man europäisch zum ersten Mal auf dem Belimo ISH-Messestand, Halle 5.0, Stand Nr. B43.

Weitere Informationen:

BELIMO Automation AG, Jörg Zielasek, Guyer-Zeller-Strasse 6, 8620 Wetzikon

Tel. ++41(0)1/933 12 12
Fax ++41(0)1/933 12 68

Wetzikon, Februar 1999

Europäische Fachpressekonferenz zum Thema:

Belimo steigt in das Ventilgeschäft ein

Presstext

Gesamtlösungen von der Weltmarktführerin für Stellantriebe:

Belimo motorisiert Ventile für RLT-Anwendungen

Als Erfinderin des Steckmotors und Technologieführerin hat sich Belimo bisher ganz auf die Entwicklung und den Vertrieb von Klappenstellantrieben in raumluftechnischen Anlagen konzentriert. Die dabei erworbenen Kernkompetenzen lässt das Unternehmen nun auch in die Motorisierung von Ventilen einfließen. Noch dieses Jahr werden Sortimente motorisierter Hubventile und Regel-Kugelhähnen für RLT-Anlagen im Markt eingeführt.

In RLT-Anlagen werden elektrische Stellantriebe sowohl für Luftklappen als auch für Ventile eingesetzt. Nach Angaben von Belimo können wesentliche Basistechnologien zur Entwicklung von Klappenstellantrieben auch für die Konzeption von Ventilantrieben verwendet werden. Bei der Entwicklung von Ventilantrieben kann das Unternehmen seine Kernkompetenzen optimal nutzen und sich zum Komplettanbieter für Stellantriebe in RLT-Anlagen entwickeln. Mit diesem Schritt kommt Belimo auch dem Wunsch zahlreicher Kunden nach.

Weil der Markt bei motorisierten Ventilen generell nach Gesamtlösungen verlangt, wird Belimo sowohl Antriebe als auch Ventile anbieten. Während bei den Antrieben eigenes Know-how eingesetzt wird, setzt man bei den Ventilen auf die Kooperation mit international anerkannten Herstellern.

Im Herbst 1999 soll die Auslieferung eines Hubventil-Sortimentes beginnen, das ausschliesslich auf die Anforderungen in RLT-Anlagen zugeschnitten ist. In den Antrieben wird die gleiche Multi-Funktions-Technologie MFT verwendet wie in den Klappenstellantrieben der neuen Generation. Damit wird die Kombination Antrieb/Ventil sehr spezifisch an die jeweilige Anwendung anpassbar sein.

Für den Einsatz in lüftungstechnischen Geräten und Komponenten oder auch als preisgünstige und kompakte Alternative zum klassischen Regelventil wird Belimo bis Mitte 1999 ein Sortiment motorisierter Regel-Kugelhähnen anbieten. Um eine hohe Regelgenauigkeit zu erreichen, hat Belimo zusätzlich eine neuartige Regelblende entwickelt, die im Kugelhahn eingebaut ist. Diese Lösung wurde in den USA zum Patent angemeldet: Sie verleiht dem Regel-Kugelhahn eine dem Hubventil vergleichbare Regelcharakteristik und Durchflusskennwert.

Die neuen Sortimente wenden sich weitgehend an die gleichen Kunden, die bereits heute von Belimo bedient werden. Sie werden vom 23.-27.3.99 an der ISH in Frankfurt (Halle 5.0, Stand Nr. B43) erstmals der Öffentlichkeit präsentiert.

Weitere Informationen:

BELIMO Automation AG, Jörg Zielasek, Guyer-Zeller-Strasse 6, 8620 Wetzikon
Tel. ++41(0)1/933 12 12, Fax ++41(0)1/933 12 68

Wetzikon, Februar 1999

Europäische Fachpressekonferenz zum Thema:

Belimo steigt in das Ventilgeschäft ein

Presstext

Wie sieht die Zukunft des Stellantriebs aus?

Die Zukunft wird multi-funktional

Als weltweit führende Herstellerin beschäftigt sich Belimo intensiv mit der Zukunft elektrischer Stellantriebe in HLK-Anlagen. Wie anlässlich einer Fachpressekonferenz zu erfahren war, wird das Unternehmen künftig ein breites Sortiment multi-funktionaler Antriebe anbieten. Diese eröffnen eine ganze Reihe zusätzlicher Möglichkeiten und bieten den Anwendern wesentliche Vorteile.

Der Stellantrieb ist das Bindeglied zwischen der Mess-, Steuer- und Regeltechnik (MSR) zur eigentlichen HLK-Technik. Als unentbehrliches Element für die Steuerung und Regelung der Anlage bildet er zusammen mit dem Stellglied eine Einheit, die gerade im intelligenten Gebäude der Zukunft ein wachsendes Potenzial aufweist.

Mit Hilfe der von Belimo entwickelten Multi-Funktions-Technologie MFT werden die Stellantriebe künftig zu dezentralen, intelligenten Bausteinen. Sie können über das Gebäude-Leitsystem angesteuert werden und sind in der Lage, diesem eine Reihe wichtiger Informationen zu liefern. Richtig eingesetzt, leisten sie so einen Beitrag zu niedrigerem Energieverbrauch, hohem Nutzungs- und Bedienungskomfort, sicherem Betrieb und tieferen Inbetriebsetzungs- bzw. Wartungskosten.

Die multi-funktionalen Stellantriebe von Belimo bieten den Anwendern eine ganze Reihe zusätzlicher Möglichkeiten:

- Durch Selbst-Adaption der Antriebe oder durch eigene Einstellungen bzw. Änderungen der Funktionen wie Stellweg, Stellkraft, Stellzeit, Arbeitsbereiche und Kennlinien sind die MFT-Antriebe jederzeit optimal auf das einzelne Stellglied anpassbar. Das trägt zu einer vereinfachten Anlagenplanung und -ausführung bei und erhöht die Flexibilität bei Nutzungsänderungen.
- MFT-Stellantriebe überwachen sich selber: Die Funktionskontrolle bei der Inbetriebnahme und während des Betriebs erfolgt automatisch. Die Antriebe liefern zudem Funktionsanalysen und direkte Zustandsmeldungen sowie Diagnosen für die Störungsbehebung bzw. notwendigen Wartungsarbeiten am Stellglied. Das erhöht die Sicherheit der Anlage beim Betrieb.
- Weil die MFT-Antriebe für viele Stellsignale geeignet und universell anpassbar sind, können sie mit allen gängigen Steuer- und

Regelsystemen kommunizieren. Komponentenhersteller, Anlagenbauer und Servicefachleute benötigen nur noch wenige Grundtypen, um alle Anwendungen abzudecken.

- Bei den MFT-Antrieben ist die digitale Kommunikation zu Regler oder Feldbus-Koppler sichergestellt. Sie können darum auf einfache Weise in die Bus-Systeme eingebunden werden.

Belimo hat als erster Hersteller die Potenziale der Multi-Funktionalität von Stellantrieben erkannt. Mit der AM...-Serie wurden bereits 1998 die ersten MFT-Antriebe im Markt eingeführt. Dieses Jahr wird der Hauptteil des Sortiments auf die neue Technologie umgestellt: Dank hoher Stückzahlen und modernster Technologie wird Belimo die MFT-Antriebe genauso preiswert wie die heutigen Geräte anbieten können. In Zusammenarbeit mit Herstellern von HLK-Komponenten und -Geräten sowie Regelfirmen werden zudem Systemlösungen entwickelt, welche ein optimales Kosten/Nutzen-Verhältnis bieten.

Die Multi-Funktions-Technologie bildet auch einen Schwerpunkt der Belimo-Präsentation an der ISH in Frankfurt vom 23.-27.3.99 (Halle 5.0, Stand Nr. B43).

Weitere Informationen:

BELIMO Automation AG, Jörg Zielasek, Guyer-Zeller-Strasse 6, 8620 Wetzikon
Tel. ++41(0)1/933 12 12, Fax ++41(0)1/933 12 68

Wetzikon, Februar 1999

[Deutsch](#) | [Français](#)

[Belimo pose des jalons pour l'avenir](#)
[Belimo motorise les vannes pour les applications CVC](#)
[L'avenir sera multi-fonctionnel](#)

Conférence devant la presse spécialisée européenne sur le sujet suivant :

Belimo entre dans le secteur des vannes

Communiqué de presse
Conférence de BELIMO Automation AG, Wetzikon/Suisse devant la presse spécialisée européenne :

Belimo pose des jalons pour l'avenir

Belimo est le premier fournisseur mondial de servomoteurs de clapets dans les systèmes de ventilation et de climatisation. Lors d'une conférence de presse donnée en Suisse, l'entreprise a informé les médias sur ses développements actuels et ses plans futurs. Des innovations, telles que la Technologie Multi-Fonction MFT et l'entrée du groupe dans le secteur des vannes ouvrent à l'entreprise spécialisée de nouveaux potentiels de croissance.

C'est en inventant le servomoteur enfichable pour clapets de ventilation que Belimo a introduit en 1975 une orientation technologique nouvelle de tout ce secteur industriel. Il y a 7 ans, elle a lancé sur le marché le moteur DC sans balai, qui est considéré aujourd'hui comme "state-of-the-art". Mais c'est également sa grande force innovatrice qui a hissé Belimo à la tête du marché mondial. L'entreprise veut entrer dans le secteur des vannes par étapes, dès 1999, en y apportant des solutions et des technologies nouvelles.

Des structures orientées vers le marché

Belimo vient d'achever de nouveau, un exercice couronné de succès, malgré un environnement conjoncturel parfois difficile en Europe et en Asie. L'entreprise a ainsi enregistré en 1998 une croissance du chiffre d'affaires en Europe (5 %) et surtout aux USA (9 %), ainsi qu'une extension de sa production à plus de 1,5 millions de servomoteurs (1998). Le bénéfice du groupe a augmenté de 11 %, avantagé en partie par une situation fiscale particulière.

La création de la BELIMO Holding AG en 1998 a procuré à l'entreprise une structure de groupe moderne et adaptée à ses activités internationales. La nouvelle direction du groupe a été rajeunie et l'organisation est orientée sur les besoins des marchés actuels et futurs. La holding et ses 10 filiales emploient environ 450 personnes. La production se fait dans ses propres usines à Hinwil et à Wetzikon (Suisse), ainsi qu'à Danbury, CT (USA) depuis novembre 1997.

Entrée dans le secteur des vannes, les technologies pour le futur

Les nouveaux servomoteurs Belimo pour gaines d'air et les gammes de produits nouvellement développés pour les applications de vannes dans les installations de climatisation ont donné le ton pour poursuivre la croissance. Les gammes de vannes placent l'entreprise en position de fournisseur général d'organes de réglage dans le marché CVC. La compétence centrale de Belimo peut ainsi être utilisée sur une base plus large. Belimo propose à ses clients depuis peu un système complet d'informations digitales sur internet et CD-ROM.

L'introduction de la Technologie Multi-Fonction MFT dans les gammes de servomoteurs de cette année est destinée à augmenter encore l'avance prise par l'entreprise à la tête du marché. Cette technologie innovatrice permet d'adapter les servomoteurs aux besoins de l'utilisateur au moyen d'un paramétrage. (Pour des informations complémentaires, voir le texte "L'avenir sera multi-fonctionnel", ainsi que "Belimo motorise les vannes pour les applications en climatisation")

Vers le futur avec optimisme

Après un accueil très positif des nouvelles gammes de vannes obtenu à l'exposition ASHRAE, à Chicago, USA, en janvier 1999, Belimo s'attend également à des réactions positives au salon ISH à Francfort, en Allemagne. Ces nouveautés entre autres seront montrées pour la première fois en Europe sur le stand Belimo au salon ISH, salle 5.0, stand n° B43.

Informations complémentaires:

BELIMO Automation AG, Jörg Zielasek, Guyer-Zeller-Strasse 6, CH-8620 Wetzikon
Tél. ++41(0)1/933 12 12, Fax ++41(0)1/933 12 68

Wetzikon, février 1999.

Conférence devant la presse spécialisée européenne sur le sujet suivant :

Belimo entre dans le secteur des vannes

Communiqué de presse
Des solutions globales par le premier fournisseur mondial de servomoteurs :

Belimo motorise les vannes pour les applications CVC

Belimo s'est entièrement concentré jusqu'à présent, en sa qualité d'inventeur du servomoteur enfichable et de leader technologique, sur le développement et la distribution de servomoteurs de clapets dans les installations de climatisation. Les compétences centrales acquises dans ce processus seront dorénavant appliquées à la motorisation de vannes. C'est dès cette année, que des gammes de vannes à siège et de robinets à boisseau sphérique de réglage motorisés seront introduites sur le marché pour les installations de climatisation.

Les servomoteurs électriques sont utilisés dans les installations de climatisation aussi bien pour les clapets d'air que pour les vannes. D'après Belimo, certaines technologies de base essentielles pour le développement des servomoteurs de clapets peuvent également être utilisées pour la conception de servomoteurs de vannes. L'entreprise pourra utiliser de façon optimale ses compétences centrales pour le développement de servomoteurs de vannes et devenir ainsi le fournisseur général de servomoteurs dans les installations de climatisation. En faisant ce pas, Belimo répond également aux vœux exprimés par de nombreux clients.

Belimo proposera donc aussi bien des servomoteurs que des vannes, étant donné que le marché demande généralement des solutions globales pour les vannes motorisées. En ce qui concerne les servomoteurs, Belimo compte sur son propre savoir-faire, alors que pour les vannes on mise sur une coopération avec des fabricants reconnus au plan international.

En automne 1999 sortira une gamme de vannes à siège, conçue exclusivement pour les besoins des installations de climatisation. Dans les servomoteurs la même technologie multi-fonction MFT sera utilisée que pour les servomoteurs de clapets de la nouvelle génération. Il sera ainsi possible d'adapter la combinaison servomoteur/vanne spécifiquement à chaque application.

Belimo proposera vers le milieu de l'année 1999 une gamme de robinets à boisseau sphérique de réglage, pour une utilisation dans des appareils et composants aérauliques, ou comme alternative compacte et économique à la vanne de réglage conventionnelle. Un nouvel obturateur de réglage, qui est incorporé dans le robinet à boisseau sphérique, a par ailleurs été développé par Belimo, afin d'obtenir une grande précision du réglage. Cette solution a fait l'objet d'une demande de brevet aux USA : elle confère au robinet à boisseau sphérique de réglage des caractéristiques et valeurs de débit comparables à celles d'une vanne à siège.

Ces nouvelles gammes s'adressent dans une large mesure aux mêmes clients que ceux qui sont approvisionnés aujourd'hui déjà par Belimo. Elles sont présentées pour la première fois au public du 23 au 27/3/99 au salon ISH à Francfort (halle 5.0, stand n°B43).

Informations complémentaires:

BELIMO Automation AG, Jörg Zielasek, Guyer-Zeller-Strasse 6, CH-8620 Wetzikon
Tél. ++41(0)1/933 12 12, Fax ++41(0)1/933 12 68

Wetzikon, février 1999.

Conférence devant la presse spécialisée européenne sur le sujet :

Belimo entre dans le secteur des vannes

Communiqué de presse
Comment se présente l'avenir du servomoteur de clapet ?

L'avenir sera multi-fonctionnel

Belimo s'occupe, en tant que premier fabricant mondial de servomoteurs électriques, de façon intensive de leur avenir dans les installations CVC. Lors d'une récente conférence de presse spécialisée, l'entreprise a annoncé son intention de proposer une gamme étendue de servomoteurs multifonctionnels. Ceux-ci permettront d'accéder à toute une série de possibilités supplémentaires et d'offrir aux utilisateurs des avantages essentiels.

Le servomoteur est l'interface entre la technologie de mesure, commande et régulation et celle du chauffage, ventilation, climatisation (CVC) proprement dite. L'unité qu'il forme avec le dispositif de réglage représente un élément indispensable pour la commande et la régulation des installations, avec un potentiel croissant, surtout dans les immeubles intelligents de l'avenir.

La Technologie Multi-Fonction MFT, développée par Belimo, permettra de faire évoluer les servomoteurs en modules intelligents et décentralisés. Ils peuvent ainsi être commandés par l'intermédiaire du système de gestion du bâtiment et ils sont capables de lui fournir une

série d'informations importantes. Correctement installés ils apportent une contribution aux économies d'énergie, à un grand confort d'utilisation et de service, au fonctionnement sûr et aux coûts réduits de mise en service et de maintenance. Les servomoteurs multifonctionnels de Belimo offrent aux utilisateurs toute une série de possibilités supplémentaires :

- Ils permettent à tout moment une adaptation optimale à chacun des organes de réglage, soit par une auto-adaptation des servomoteurs MFT, soit par des réglages ou modifications ciblés des fonctions, telles la course de réglage, la force et le temps de positionnement, la plage de travail et les courbes caractéristiques. Ils contribuent ainsi à simplifier les études et la réalisation des installations et à donner plus de souplesse aux modifications éventuelles dans l'utilisation.
- Les servomoteurs MFT effectuent leur propre surveillance par un contrôle de fonctionnement automatique à la mise en route et pendant le service. Ils fournissent par ailleurs des analyses de fonctionnement et des messages d'état directs, ainsi que des diagnostics pour les remèdes en cas d'incidents ou pour les travaux de maintenance s'avérant nécessaires sur le dispositif de réglage, augmentant ainsi la sécurité de l'installation en cours de fonctionnement.
- Le fait d'être universellement adaptables et de convenir à de nombreux signaux de positionnement, permet aux servomoteurs MFT de communiquer avec tous les systèmes de commande et de régulation courants. Les fabricants de composants, les entreprises d'installations et les spécialistes n'auront plus besoin que de quelques types de base pour couvrir l'ensemble des applications.
- La communication numérique avec les régulateurs ou les coupleurs de bus de terrain est assurée dans les servomoteurs MFT. Ils peuvent de ce fait être aisément intégrés dans les systèmes de bus.

Belimo est le premier fabricant à avoir reconnu le potentiel de la multifonctionnalité de servomoteurs. Les premiers appareils MFT de la série AM... ont été introduits sur le marché en 1998. Cette année-ci sera réalisée la conversion de la partie principale des gammes vers la nouvelle technologie. Le nombre élevé de pièces et le recours aux technologies les plus modernes permettent à Belimo de proposer les servomoteurs MFT aux tarifs aussi intéressants que ceux des appareils actuels. Belimo développe par ailleurs, en coopération avec des fabricants de composants et appareils CVC et avec des sociétés de régulation, des solutions de systèmes qui offriront un rapport coût/profit optimal aux utilisateurs

La Technologie Multi-Fonction sera également un des points marquants de la présentation de Belimo au salon ISH à Francfort du 23 au 27/3/99 (halle 5.0, stand n° B43).

Informations complémentaires:

BELIMO Automation AG, Jörg Zielasek, Guyer-Zeller-Strasse 6, CH-8620 Wetzikon
Tél. ++41(0)1/933 12 12, Fax ++41(0)1/933 12 68

Wetzikon, février 1999.